

BERCHEM-SAINTE-AGATHE / SINT-AGATHA-BERCHEM

Activités gratuites – Gratis activiteiten

Semaine de la Petite Enfance

18-11 → 26-11-2017

Week van het Jonge Kind

Pour tous ceux que le monde
de la petite enfance passionne !

Voor iedereen met een passie voor
de wereld van de allerkleinsten!

J'ai le plaisir de vous inviter à la « Semaine de la Petite Enfance » - édition 2017- pour tous ceux intéressés par le monde des tout petits.

Vous découvrirez dans ce programme les différentes activités (spectacles, ateliers, conférence et exposition) organisées en collaboration avec les acteurs berchemois de la Petite Enfance. Certaines d'entre elles ont des places limitées, je vous invite dès lors à ne pas tarder à prendre contact avec les organismes renseignés. Suivez les pictogrammes pour repérer le public auquel chacune s'adresse.

Je vous souhaite d'y passer des moments de découvertes, de détente et d'amusement, avec vos bambins, en famille ou entre parents uniquement.

Au plaisir de vous y rencontrer.



Ik heb het genoegen u uit te nodigen op de "Week van het Jonge Kind" - editie 2017 – voor al diegenen die voor de wereld van de allerkleinsten interesse hebben.

Dit programma omvat de verschillende activiteiten (spektakels, workshops, conferentie en tentoonstelling) die in samenwerking met de Berchemse actoren op het vlak van kinderopvang georganiseerd worden. Sommige activiteiten zijn tot een bepaald aantal plaatsen beperkt; ik raad u dan ook aan om zo snel mogelijk met de betrokken actoren contact op te nemen. Volg de pictogrammen om te weten voor welk publiek de activiteiten bestemd zijn.

Laten we samen aangename momenten doorbrengen, in het teken van de ontdekking, de ontspanning en het vermaak, met jullie kinderen, met de hele familie of uitsluitend onder ouders. In de hoop u te mogen ontmoeten.

MARIE KUNSCH, Échevine de la Famille,
de la Petite Enfance, de la Jeunesse francophone, de
l'Accueil Temps libre et de l'Extrascolaire

MARIE KUNSCH, Schepen van Famille,
Kinderopvang, Franstalige Jeugd,
Vrije Tijd en Buitenschoolse opvang



	DATE/ DATUM	LIEU/ PLAATS	ACTIVITE/ ACTIVITEIT	PUBLIC -IEK	INSCRIPTION/ INSCHRIJVING
FR	SAMEDI 18/11 9h30 à 10h30 Et 11h à 12h	Salle Pirsoul Rue Joseph Mertens, 15	Spectacle de contes « ...à petits pas... » Voyage dans un petit jardin potager au travers de comptines, d'histoires et de chansons, tantôt drôles, tantôt tendres... par la Cie «Parole Envie» asbl		Obligatoire Bibliothèque FR - 02/465 87 90 info@biblioberchem.be
FR	DIMANCHE 19/11 14h à 17h	Bibliothèque FR Rue des Soldats, 21	Atelier « Mobiles en papier » Pour décorer la chambre de vos bambins, venez construire de jolis mobiles en papier selon la méthode Montessori.		Obligatoire Bibliothèque FR - 02/465 87 90 info@biblioberchem.be
FR	LUNDI 20/11 10h à 11h30	CPAS Avenue de S. de Moranville, 91 - 1 ^{er} ét.	Atelier « 1^{er} secours/accidents domestiques » Venez (ré)apprendre les principes et gestes pratiques qui peuvent sauver un enfant ou réduire les effets néfastes pour la santé. Animé par le Dr. Bruno Munger.		Obligatoire Consultation de l'ONE 02/465.63.63
FR	LUNDI 20/11 10h à 11h30	ONE Avenue de S. de Moranville, 91 - RDC	Activité psychomotricité Pendant que leurs parents participent à l'atelier « 1 ^{er} secours », les enfants jouent, font des cabrioles, suivent un parcours, ... Animé par l'asbl «ECV»-animation cirque.		Obligatoire Consultation de l'ONE 02/465.63.63
NL	MAANDAG 20/11 13u30 tot 15u00	Gemeenschapscentrum de Kroon J.B. Vandendrieschstraat, 19	Workshop « Meertalig opvoeden » Meertalig opvoeden; hoe gaat dat? Is dat altijd goed voor een kind? Kom en neem deel aan de discussie. Door de dienst opvoedingsondersteuning «Hopon».		Kind & Gezin ann.linster@kindergezin.be 0499/99.61.44
FR NL	MARDI/DINSDAG 21/11 8h/u45 à/tot 13h/u	8h45 ASBL « Passages » Avenue de S. de Moranville, 91 12h00 Service ATL Avenue du Roi Albert, 19	Circuit découverte/ Ontdekkingscircuit... ... de lieux qui concernent parents et enfants sur notre commune (ASBL « Passages », Maison Médicale, Bibliothèques, service ATL,...) ... van plaatsen die in onze gemeente voor ouders en kinderen bestemd zijn. Drink offert par le service ATL		Libre/ Vrij Informations – Inlichtingen : Kind & Gezin ann.linster@kindergezin.be 0499/99.61.44
FR	MARDI 21/11 20h à 22h	Be Sports Avenue de la Basilique, 14	Conférence « Besoins des tout petits» Comment entendre et accompagner les besoins et les désirs des tout-petits Les bébés ne s'expriment pas avec des mots, et pourtant, ils nous parlent... <i>Jacques Ravedovitz</i> , psychothérapeute, fait partie de l'ASBL <i>Re-Sources Enfances</i> créée par l'association <i>Françoise Dolto</i> . Il aborde tout cela à partir de situations concrètes et d'expériences de terrain.		Secrétariat de M. Kunsch nvanstaen@berchem.brussels 02/464.04.83 (jeudi & vendredi)
FR	MERCREDI 22/11 10h à 11h	Bibliothèque FR Rue des Soldats, 21	« Pas à pas » Lecture et comptines Venez écouter, rêver et chanter au son de contes et comptines pour enfants.		Libre. Informations Bibliothèque FR 02/465 87 90 info@biblioberchem.be
FR	JEUDI 23/11 13h30 à 15h	Crèche les Alcyons Rue des Alcyons, 19	Atelier « Alimentation » Zoom sur les besoins nutritionnels des tout petits- Présentation et mise en pratique avec la préparation de repas. Animé par «Dietconsult» asbl.		Obligatoire. Consultation de l'ONE 02/465.63.63
FR	JEUDI 23/11 15h30 à 17h	Crèche les Alcyons Rue des Alcyons, 19	Atelier « Alimentation » Zoom sur les besoins nutritionnels des tout petits- Présentation et mise en pratique avec la préparation de repas Activité Psychomotricité Pendant que leurs parents participent à l'atelier « Alimentation », les enfants jouent, font des cabrioles, suivent un parcours, ...	 	Obligatoire Consultation de l'ONE 02/465.63.63
FR	VENDREDI 24/11 10h30 à 11h30 Et 12h30 à 13h30	ASBL « Passages » Avenue de S. de Moranville, 91	Ateliers massages Massages des bébés sur ambiance musicale douce		Obligatoire. ASBL Passages 0498/52.10.90
FR NL	VENDREDI/ VRIJDAG 24/11 et/en SAMEDI/ ZATERDAG 25/11 10h/u à/tot 17h/u	CCJ- Espace jeunesse Salle « Le Village » Rue Dr Charles Leemans, 8 Dr Charles Leemansstraat	Exposition - Parcours musical interactif/ Tentoonstelling - Interactieve muzikale parcours Démonstration par l'association PHILéMoi / Les Sculpteurs de Sons Demonstratie door de vereniging PHILéMoi / Les Sculpteurs de Sons Voir / Zie p.4		Entrée libre, sans inscription Vrije toegang, zonder inschrijving.
FR NL	DIMANCHE/ ZONDAG 26/11 9h/u à/tot 13h/u	Salle des fêtes - Feestzaal Av. du Roi Albert 33 Koning Albertlaan	Brocante / Rommelmarkt aux jouets & matériel de puériculture (pas de vêtements) Speelgoed & peuterspulletjes (geen kleren) Voir / zie p.4		Information & réservation Inlichtingen & reservatie Service Jeunesse - Jeugdendienst 02/563.59.20-26 jeunesse.jeugd@berchem.brussels

26/11

Brocante aux jouets

et matériel de puériculture

Speelgoed- rommelmarkt

en peuterspulletjes

24-25/11

Exposition Tentoonstelling

Parcours musical interactif

*Démonstration par l'association PHILéMoi/
Les sculpteurs de Sons*

Spécialement adaptées aux tout petits, les Sculptures Sonores invitent chaque enfant à approcher la musique par le jeu, à explorer librement les formes et les sons, et à expérimenter par la vue, l'oreille et le toucher les relations entre geste et matière sonore...

Un écureuil, une hirondelle... une sphère lumineuse, une statue rétro-éclairée... chaque sculpture est conçue pour éveiller la curiosité, et pour que le plaisir de jouer soit partagé entre le tout petit et l'adulte qui l'accompagne dans sa découverte...

Interactieve muzikale parcours

*Demonstratie door de vereniging PHILéMoi / Les
Sculpteurs de Sons*

De Klanksculpturen zijn specifiek voor de allerkleinsten aangepast. Ze nodigen elk kind uit om muziek via het spel te benaderen, om de vormen en klanken vrij te verkennen en de verbanden tussen gebaar en klinkend materiaal met de verschillende zintuigen te experimenteren...

Een eekhoorn, een zwaluw,... een lichtgevende sfeer, een standbeeld met achtergrondverlichting,... elke sculptuur is ontworpen om de nieuwsgierigheid te wekken, om aan de allerkleinste en de volwassen die hem begeleidt de kans te geven het speelplezier te mogen delen.

Les fêtes de fin d'année ne sont plus très loin ! Comment gâter vos enfants à petits prix ?

Venez profiter de bonnes affaires lors de la brocante aux jouets organisée le 26 novembre 2017 de 9 à 13h à la Salle des fêtes de Berchem-Sainte-Agathe.

De eindejaarsfeesten zijn in zicht! Hoe je kinderen verwennen voor een spotprijsje?

Op 26 november kan je van 9u tot 13u terecht in de Feestzaal van de gemeente Sint-Agatha-Berchem voor koopjes tijdens onze speelgoedrommelmarkt.

**Vous avez des jouets ou des articles
de puériculture en bon état à vendre ?
Hebt u nog speelgoed of peuterspulletjes
in goede staat die u wenst te verkopen?**

Inscriptions et informations pour les brocantes :
Inlichtingen & inschrijvingen voor de standhouders :
Avenue du Roi Albert 23 Koning Albertlaan.
02/563 59 20 - jeunesse.jeugd@berchem.brussels
Prix de l'emplacement /Prijs per stand : 5€/2m



www.berchem.brussels

